



Hiểu Rõ Quyền Lợi

Bên trong có gì

Social Security: một khái niệm đơn giản	1
Những gì quý vị cần biết về Social Security khi còn đang đi làm	3
Những điều cần biết về các quyền lợi	4
Quyền lợi dành cho gia đình quý vị	7
Khi quý vị sẵn sàng nộp đơn xin hưởng quyền lợi	8
Chương trình Supplemental Security Income (SSI) (Phụ Cấp An Sinh)	10
Quyền kháng cáo	10
Trương mục trực tuyến “my Social Security”	10
Medicare	10
Đôi điều về Social Security	13
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	14

Social Security: một khái niệm đơn giản

Social Security (An Sinh Xã Hội) đến với hầu hết mọi gia đình, và ở một thời điểm nào đó tác động đến cuộc sống của gần như tất cả người dân Mỹ.

Social Security giúp những người Mỹ cao tuổi, người lao động bị khuyết tật và các gia đình có vợ/chồng hay cha/mẹ qua đời. Trong năm 2017,

khoảng 173 triệu người đã làm việc và trả thuế Social Security và khoảng 62 triệu người nhận được các quyền lợi Social Security hàng tháng.

Hầu hết những người hưởng quyền lợi của chúng tôi là những người về hưu và gia đình của họ — khoảng 45 triệu người trong tháng 12 năm 2017.

Nhưng Social Security chưa bao giờ được coi là nguồn thu nhập duy nhất cho người dân khi nghỉ hưu. Social Security thay thế cho một mức

phần trăm thu nhập trước khi nghỉ hưu của người lao động dựa trên thu nhập cả đời của quý vị. Số tiền lương bình quân mà các quyền lợi Social Security hưu trí thay thế là khác nhau tùy vào thu nhập của quý vị và thời điểm quý vị chọn để bắt đầu hưởng quyền lợi. Nếu quý vị bắt đầu hưởng quyền lợi ở tuổi 67, con số phần trăm này có thể nằm trong khoảng từ mức cao đến 75 phần trăm cho những người có thu nhập rất thấp đến khoảng 40 phần trăm cho những người có thu nhập trung bình hay đến khoảng 27 phần trăm cho những người có thu nhập cao. Nếu quý vị bắt đầu hưởng quyền lợi sau tuổi 67 thì những con số phần trăm này sẽ cao hơn. Nếu quý vị bắt đầu hưởng quyền lợi sớm hơn thì những con số phần trăm này sẽ thấp hơn. Hầu hết các nhà tư vấn tài chính đều cho rằng quý vị sẽ cần khoảng 70 phần trăm thu nhập trước khi nghỉ hưu để sống thoải mái khi về hưu, gồm cả các quyền lợi Social Security, các khoản đầu tư và tiết kiệm cá nhân của quý vị.

Chúng tôi muốn quý vị hiểu được ý nghĩa của Social Security đối với tương lai tài chính của quý vị và gia đình mình. Ấn bản này, *Understanding the Benefits (Hiểu Rõ Về Quyền Lợi)*, giải thích những yếu tố cơ bản của các chương trình Social Security hưu trí, khuyết tật và bảo hiểm cho người còn sống.

Hệ thống Social Security hiện tại hoạt động như sau: khi còn đi làm, quý vị nộp thuế cho Social Security. Chúng tôi dùng tiền thuế để trả tiền quyền lợi cho:

- Những người đã nghỉ hưu;
- Những người bị khuyết tật;
- Người thân còn sống của người lao động đã qua đời; và
- Người phụ thuộc của người hưởng lợi.

Số tiền quý vị trả thuế không phải được giữ trong một trương mục cá nhân dành cho quý vị sử dụng khi quý vị nhận được các quyền lợi. Chúng tôi dùng tiền thuế của quý vị để trả cho những người đang nhận quyền lợi ngay lúc này.

Bất kỳ số tiền không dùng đến nào sẽ được gửi vào quỹ tín thác Social Security, không phải là một trương mục cá nhân mang tên của quý vị.

Social Security không chỉ là quyền lợi hưu trí

Nhiều người cho rằng Social Security chỉ là một chương trình hưu trí. Hầu hết những người nhận quyền lợi này là người đã về hưu, nhưng có những người khác nhận các quyền lợi này vì họ:

- Bị khuyết tật;
- Là vợ/chồng hay con cái của người nhận quyền lợi;
- Là vợ/chồng đã ly dị của người đang nhận hay đủ điều kiện nhận Social Security;
- Là vợ/chồng hay con cái của người lao động đã qua đời;
- Là vợ/chồng đã ly dị của người lao động đã qua đời; hay
- Là cha/mẹ phụ thuộc của người lao động đã qua đời.

Tùy vào hoàn cảnh của quý vị, quý vị có thể đủ điều kiện hưởng Social Security ở bất kỳ độ tuổi nào. Thực tế, Social Security chi trả nhiều tiền quyền lợi cho trẻ em hơn bất kỳ chương trình chính phủ nào.

Thuế Social Security của quý vị

Chúng tôi dùng tiền thuế Social Security mà quý vị và những người lao động khác trả vào hệ thống để chi trả các quyền lợi Social Security.

Quý vị trả tiền thuế Social Security căn cứ vào thu nhập của quý vị, đến một số tiền nhất định. Trong năm 2018, số tiền đó là \$128,400.

Thuế Medicare

Quý vị trả tiền thuế Medicare trên tất cả các khoản tiền lương hay thu nhập ròng từ việc tự kinh doanh. Tiền thuế này là để bao trả cho Medicare.

Nếu quý vị làm việc cho người khác	Thuế An Sinh Xã Hội	Thuế Medicare
Quý vị trả	6.2%	1.45%
Chủ hãng của quý vị trả	6.2%	1.45%
Nếu quý vị tư doanh		
Quý vị trả	12.4%	2.9%

Thuế Medicare bổ sung

Người lao động trả 0.9 phần trăm bổ sung cho thuế Medicare trên phần thu nhập vượt quá ngưỡng nhất định. Bảng sau đây cho thấy các mức ngưỡng dựa trên tình trạng khai thuế:

Tình trạng khai thuế	Số tiền hạn định
Vợ chồng khai chung	\$250,000
Vợ chồng khai riêng	\$125,000
Độc thân	\$200,000
Chủ gia đình (với người đủ điều kiện)	\$200,000
Góa phụ (góa phu) đủ điều kiện với con thuộc quyền	\$200,000

Tiền thuế Social Security của quý vị được dùng cho việc gì

Vào năm 2018, nếu quý vị đi làm thì 81 xu của mỗi đô la thuế Social Security quý vị trả được đưa vào quỹ tín thác để chi trả quyền lợi hàng tháng cho những người đã nghỉ hưu hiện tại và gia đình của họ và cho vợ/chồng và con cái còn sống của những người lao động đã qua đời. 19 xu còn lại được đưa vào quỹ tín thác để chi trả quyền lợi cho những người bị khuyết tật và gia đình của họ.

Social Security cũng chi trả cho các chi phí quản lý các chương trình Social Security từ những quỹ tín thác này. Social Security Administration

(Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội) là một trong những cơ quan hoạt động hiệu quả nhất trong chính quyền liên bang, và chúng tôi đang làm việc để làm cho tổ chức này tốt hơn mỗi ngày. Từ mỗi đồng đô la thuế Social Security quý vị nộp, chúng tôi dành ra dưới một xu để quản lý chương trình.

Toàn bộ số tiền thuế Medicare quý vị nộp được đưa vào một quỹ tín thác mà chi trả một số chi phí bệnh viện và chăm sóc sức khỏe có liên quan cho tất cả những người hưởng quyền lợi của Medicare. The Centers for Medicare & Medicaid Services (Trung Tâm Dịch Vụ Medicare và Medicaid), chứ không phải là Social Security Administration, quản lý chương trình Medicare.

Những gì quý vị cần biết về Social Security khi còn đang đi làm

Số Social Security của quý vị

Sự kết nối của quý vị với Social Security chính là số Social Security của quý vị. Quý vị cần có số này để có việc làm và trả thuế. Chúng tôi dùng số Social Security để theo dõi thu nhập của quý vị khi quý vị còn đi làm và các quyền lợi của quý vị sau khi quý vị bắt đầu nhận quyền lợi Social Security.

Đừng mang thẻ Social Security theo người. Quý vị nên cẩn thận khi cung cấp số Social Security của mình cho người khác. Ăn cắp danh tính là một trong những tội phạm phát triển nhanh nhất hiện nay. Trong hầu hết các trường hợp, tội phạm danh tính dùng số Social Security và điểm tín dụng tốt của quý vị để xin cấp tín dụng dưới tên của quý vị. Sau đó, họ sẽ dùng các thẻ tín dụng đó mà không trả tiền cho các hóa đơn.

Số Social Security của quý vị và hồ sơ của chúng tôi được bảo mật. Nếu có người yêu cầu chúng tôi cung cấp thông tin chúng tôi có về quý vị thì chúng tôi sẽ không cung cấp bất kỳ

thông tin nào mà không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị, trừ khi luật pháp yêu cầu hoặc cho phép việc đó.

Xin hãy liên lạc với chúng tôi nếu quý cần một số Social Security, nếu quý vị bị mất thẻ và cần thẻ khác, hoặc nếu quý vị cần đổi tên trên thẻ hiện tại. Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị điền một đơn xin đơn giản và yêu cầu được xem một số giấy tờ nhất định. Chúng tôi cần được xem giấy tờ gốc hoặc bản sao có xác nhận của văn phòng phát hành. Chúng tôi không thể chấp nhận bản phô tô hay bản sao công chứng của các giấy tờ.

Để nhận được một số Social Security hay một thẻ thay thế, quý vị phải chứng minh quốc tịch Hoa Kỳ của mình hoặc tình trạng di trú, độ tuổi và danh tính. Chúng tôi không cần bằng chứng về quốc tịch Hoa Kỳ và độ tuổi đối với việc xin cấp thẻ thay thế nếu chúng tôi đã có những thông tin đó trong hồ sơ. Chúng tôi chỉ chấp nhận một số giấy tờ nhất định như là bằng chứng về quốc tịch Hoa Kỳ. Những giấy tờ này bao gồm giấy khai sinh Hoa Kỳ, hộ chiếu Hoa Kỳ, Giấy Chứng Nhận Nhập Quốc Tịch, hoặc Giấy Chứng Nhận Quốc Tịch. Nếu quý vị không phải là công dân Hoa Kỳ thì chúng tôi phải được xem giấy tờ di trú chứng tỏ việc quý vị được phép đi làm. Nếu quý vị không được phép đi làm thì có các quy định khác được áp dụng.

Đối với bằng chứng về danh tính, chúng tôi chấp nhận các giấy tờ hiện tại cho biết tên của quý vị, thông tin nhận dạng và tốt hơn là một bức ảnh gần đây, chẳng hạn như bằng lái xe hoặc thẻ căn cước do tiểu bang phát hành khác, hoặc hộ chiếu Hoa Kỳ.

Để xin thay đổi tên trên thẻ Social Security, quý vị phải xuất trình một giấy tờ phát hành gần đây mà chứng minh là tên của quý vị đã được thay đổi hợp pháp.

Hãy luôn bảo vệ thẻ Social Security của quý vị. Chúng tôi giới hạn số lượng thẻ thay thế mà quý vị có thể được nhận là ba thẻ trong một năm và 10 thẻ trong suốt cuộc đời. Việc thay đổi tên

hợp pháp và các ngoại lệ khác thì không bị tính vào con số giới hạn này. Ví dụ, việc thay đổi tình trạng phi công dân mà đòi hỏi việc cập nhật thẻ thì có thể không bị tính vào con số giới hạn này. Các giới hạn này có thể không áp dụng nếu quý vị có thể chứng minh rằng mình cần thẻ để tránh khỏi một khó khăn đáng kể.

Để biết thêm thông tin, xin tìm đọc *Your Social Security Number and Card* (Publication No. 05-10002-VI). Nếu quý vị không phải là công dân, xin tìm đọc *Social Security Numbers for Noncitizens* (Publication No. 05-10096-VI).

Tất cả các dịch vụ về thẻ của chúng tôi là miễn phí. Social Security không bao giờ tính phí cho các dịch vụ thẻ chúng tôi cung cấp.

Làm cách nào để đủ điều kiện hưởng Social Security

Khi quý vị đi làm và trả thuế, quý vị nhận được “điểm tín dụng” Social Security. Trong năm 2018, quý vị nhận được một điểm tín dụng cho mỗi \$1,320 thu nhập — đến tối đa bốn điểm tín dụng mỗi năm. Số tiền quý vị cần kiếm được để nhận được một điểm tín dụng thường tăng lên hàng năm.

Hầu hết mọi người cần 40 điểm tín dụng (10 năm làm việc) để đủ điều kiện hưởng quyền lợi. Những người trẻ tuổi cần ít tín dụng hơn để được hưởng quyền lợi khuyết tật hoặc để cho các thành viên gia đình của họ đủ điều kiện hưởng quyền lợi dành cho người còn sống khi người lao động qua đời.

Những điều cần biết về các quyền lợi

Quyền lợi Social Security chỉ thay thế một phần thu nhập của quý vị khi nghỉ hưu, bị khuyết tật hay qua đời. Chúng tôi tính quyền lợi của quý vị dựa vào số tiền quý vị kiếm được trong suốt quá trình làm việc. Thu nhập cả đời cao hơn mang lại quyền lợi cao hơn. Nếu có vài năm quý

vị không làm việc, hoặc có thu nhập thấp, thì số tiền quyền lợi của quý vị có thể thấp hơn là nếu quý vị làm việc đều đặn.

Quyền Lợi Hưu Trí

Việc chọn thời điểm nghỉ hưu là một trong các quyết định quan trọng nhất mà quý vị sẽ thực hiện trong cuộc đời. Nếu quý vị chọn nghỉ hưu khi đã đạt đủ tuổi nghỉ hưu thì sẽ nhận được toàn bộ quyền lợi. Nếu quý vị nghỉ hưu trước khi đạt đủ tuổi nghỉ hưu thì quyền lợi của quý vị sẽ bị giảm đi.

Độ tuổi đủ để nghỉ hưu

Nếu quý vị sinh ra trong khoảng từ năm 1943 đến 1960 thì độ tuổi nghỉ hưu mà được hưởng đầy đủ quyền lợi tăng dần đến tuổi 67. Trong năm 2018, nếu năm sinh của quý vị là từ năm 1951 trở về trước thì quý vị đã đủ điều kiện hưởng đầy đủ quyền lợi Social Security. Xin hãy dùng bảng sau để tìm ra độ tuổi được coi là đủ tuổi nghỉ hưu.

Năm sinh	Đủ tuổi hưu trí
1943-1954	66
1955	66 tuổi 2 tháng
1956	66 tuổi 4 tháng
1957	66 tuổi 6 tháng
1958	66 tuổi 8 tháng
1959	66 tuổi 10 tháng
1960 hay sau đó	67

LƯU Ý: Mặc dù quy định về độ tuổi đủ để nghỉ hưu ngày càng tăng lên thì quý vị cũng nên nộp đơn xin hưởng quyền lợi Medicare ba tháng trước ngày sinh nhật lần thứ 65 của mình. Nếu quý vị chờ lâu hơn thì quý vị có thể phải trả nhiều tiền hơn cho bảo hiểm y tế (Phần B) và bảo hiểm thuốc theo toa (Phần D) của Medicare.

Nghỉ hưu muộn

Nếu quý vị chọn trì hoãn việc nhận quyền lợi cho đến khi vượt quá tuổi đủ để nghỉ hưu thì chúng tôi sẽ tăng quyền lợi của quý vị lên một tỷ lệ nhất định, tùy thuộc vào năm sinh của quý vị. Chúng tôi sẽ tự động tăng số tiền lên mỗi tháng kể từ khi quý vị đạt tuổi đủ để nghỉ hưu, cho đến khi quý vị bắt đầu nhận quyền lợi hoặc đủ 70 tuổi, tùy theo việc nào xảy ra trước. Để biết thêm thông tin về điểm tin dụng cho việc nghỉ hưu muộn, hãy vào trang www.socialsecurity.gov/planners/retire/delayret.html.

Nghỉ hưu sớm

Quý vị có thể bắt đầu nhận quyền lợi sớm từ tuổi 62. Nếu quý vị bắt đầu nhận quyền lợi sớm thì chúng tôi sẽ giảm số tiền đi khoảng 0.5 phần trăm cho mỗi tháng quý vị nhận quyền lợi trước khi đủ tuổi nghỉ hưu. Ví dụ, nếu tuổi đủ để nghỉ hưu của quý vị là 66 năm và 4 tháng, và quý vị ghi danh hưởng Social Security khi quý vị 62 tuổi, thì quý vị sẽ chỉ nhận được 73.3 phần trăm của toàn bộ quyền lợi.

LƯU Ý: Mức giảm đi sẽ lớn hơn trong tương lai khi độ tuổi đủ để nghỉ hưu tăng lên.

Nếu quý vị vẫn đi làm và nhận được quyền lợi

Quý vị có thể tiếp tục đi làm trong khi vẫn nhận tiền quyền lợi hưu trí. Kể từ tháng quý vị đạt đủ tuổi nghỉ hưu, số tiền quý vị kiếm được từ việc làm sẽ không làm giảm quyền lợi Social Security của quý vị. Trên thực tế, việc vẫn đi làm sau khi đạt đủ tuổi nghỉ hưu có thể làm tăng quyền lợi của quý vị. Tuy nhiên, trước khi quý vị đạt đủ tuổi nghỉ hưu, chúng tôi sẽ phải giảm quyền lợi nếu tiền kiếm được vượt mức quy định.

Nếu quý vị vẫn đi làm, nhưng bắt đầu nhận quyền lợi trước khi đủ tuổi nghỉ hưu, thì chúng tôi sẽ khấu trừ một đô la quyền lợi cho mỗi hai

đô la trong thu nhập quý vị kiếm được vượt quá mức giới hạn hàng năm. Trong năm 2018, mức giới hạn này là \$17,040.

Trong năm quý vị đạt đủ tuổi nghỉ hưu, chúng tôi giảm quyền lợi của quý vị đi một đô la cho mỗi ba đô la quý vị kiếm được vượt quá mức giới hạn hàng năm (\$45,360 trong năm 2018) cho đến đúng tháng quý vị đạt đủ tuổi nghỉ hưu.

Khi quý vị đã đạt đủ tuổi nghỉ hưu, quý vị có thể tiếp tục đi làm và chúng tôi sẽ không giảm quyền lợi Social Security của quý vị cho dù số tiền quý vị kiếm được là bao nhiêu.

Để biết thêm thông tin về ảnh hưởng của việc đi làm đối với quyền lợi của quý vị, hãy tìm đọc *How Work Affects Your Benefits* (Publication No. 05-10069-VI).

LƯU Ý: Những người đang đi làm và nhận quyền lợi khuyết tật hay *Supplemental Security Income (Phụ Cấp An Sinh)* thì sẽ có các quy định khác về thu nhập. Họ phải ngay lập tức báo cáo về tất cả thu nhập của mình cho Social Security cho dù số tiền kiếm được là bao nhiêu.

Quyền lợi hưu trí dành cho người góa vợ/chồng

Nếu quý vị đang nhận quyền lợi dành cho người góa vợ hoặc góa chồng thì quý vị có thể chuyển sang hưởng quyền lợi hưu trí của mình ngay từ tuổi 62, với giả định rằng quyền lợi hưu trí của quý vị nhiều hơn số tiền quý vị nhận được căn cứ vào thu nhập của vợ/chồng đã qua đời. Thông thường, quý vị có thể bắt đầu nhận một quyền lợi ở mức giảm và sau đó chuyển sang quyền lợi khác ở mức đầy đủ khi quý vị đạt đủ tuổi nghỉ hưu. Các quy định là phức tạp và khác nhau tùy theo từng tình huống, vì vậy hãy trao đổi với một đại diện Social Security về các lựa chọn dành cho quý vị.

Để biết thêm thông tin về quyền lợi hưu trí, hãy tìm đọc *Retirement Benefits* (Publication No. 05-10035-VI).

Quyền lợi dành cho người khuyết tật

Nếu quý vị không thể làm việc vì tình trạng thể chất hoặc tinh thần mà dự kiến kéo dài ít nhất một năm hoặc dẫn đến tử vong thì có thể hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật.

Các quy định về khuyết tật của chúng tôi khác với các chương trình của cơ quan tư nhân hoặc chính phủ khác. Việc đủ điều kiện hưởng quyền lợi khuyết tật từ một cơ quan hoặc chương trình khác không có nghĩa là quý vị sẽ đủ điều kiện nhận quyền lợi khuyết tật từ chúng tôi. Việc có một tuyên bố từ bác sĩ nói rằng quý vị bị khuyết tật không có nghĩa là quý vị sẽ tự động đủ điều kiện hưởng quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật. Để biết thêm thông tin về quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật, xin tìm đọc *Disability Benefits* (Publication No. 05-10029-VI). Quý vị có thể nộp đơn xin hưởng quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật trên trang web của chúng tôi tại **www.socialsecurity.gov/benefits**.

Những người, gồm cả trẻ em, mà có thu nhập hạn chế và ít tài sản, đồng thời bị khuyết tật thì có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi khuyết tật thông qua chương trình *Supplemental Security Income (SSI)*. Để biết thêm thông tin về SSI, xin tìm đọc *Supplemental Security Income (SSI)* (Publication No. 05-11000-VI).

Nếu quý vị khuyết tật thì hãy nộp đơn xin hưởng quyền lợi khuyết tật càng sớm càng tốt, bởi vì thường phải mất vài tháng để xử lý một yêu cầu hưởng quyền lợi dành cho người khuyết tật. Chúng tôi có thể xử lý yêu cầu của quý vị nhanh hơn nếu quý vị có những giấy tờ sau khi nộp đơn xin:

- Hồ sơ y tế và ngày điều trị của bác sĩ, bác sĩ trị liệu, bệnh viện, phòng khám và cán sự xã hội;
- Các kết quả xét nghiệm và kiểm tra khác;
- Tên, địa chỉ, số điện thoại, số fax của bác sĩ, phòng khám và bệnh viện của quý vị;

- Tên của tất cả các loại thuốc quý vị đang dùng; và
- Tên của chủ thuê lao động và nhiệm vụ công việc của quý vị trong 15 năm qua.

Các quyền lợi của quý vị có thể bị đánh thuế

Một số người nhận Social Security sẽ phải trả thuế trên số tiền quyền lợi của họ. Khoảng 40 phần trăm số người hưởng lợi hiện tại của chúng tôi phải trả thuế trên tiền quyền lợi của họ.

Quý vị có thể phải trả thuế trên tiền quyền lợi nếu quý vị khai thuế liên bang với tư cách “cá nhân” và có tổng thu nhập vượt mức \$25,000. Nếu quý vị khai thuế chung với vợ/chồng thì có thể phải trả thuế nếu tổng thu nhập của hai vợ chồng vượt mức \$32,000. Để biết thêm thông tin, xin hãy gọi số điện thoại miễn phí của Internal Revenue Service (Sở Thuế Vụ), **1-800-829-3676**.

Quyền lợi dành cho gia đình quý vị

Khi quý vị bắt đầu nhận quyền lợi Social Security hưu trí hay dành cho người khuyết tật thì những thành viên gia đình khác cũng có thể đủ điều kiện để hưởng các quyền lợi đó. Ví dụ, các quyền lợi có thể được trả cho vợ/chồng quý vị:

- Nếu họ từ 62 tuổi trở lên; hoặc
- Ở bất kỳ độ tuổi nào nếu họ đang chăm sóc con của quý vị (đứa trẻ phải dưới 16 tuổi hoặc bị khuyết tật và có quyền hưởng quyền lợi Social Security theo hồ sơ của quý vị).

Các quyền lợi cũng có thể được trả cho con chưa lập gia đình của quý vị nếu chúng:

- Chưa đủ 18 tuổi;
- Ở độ tuổi từ 18 đến 19, nhưng đang học trường tiểu học hay trung học cơ sở với tư cách là học sinh toàn thời gian; hoặc
- Từ 18 tuổi trở lên và bị khuyết tật (tình trạng khuyết tật phải bắt đầu trước tuổi 22).

Trong những trường hợp nhất định, chúng tôi cũng có thể trả tiền quyền lợi cho con riêng của vợ/chồng, cháu, cháu kế, hoặc con nuôi. Nếu quý vị có con sau khi bắt đầu nhận tiền quyền lợi thì hãy báo cho chúng tôi biết để chúng tôi có thể quyết định xem đứa trẻ có hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi hay không.

Các thành viên gia đình có thể nhận được bao nhiêu?

Mỗi thành viên gia đình có thể đủ điều kiện được nhận tiền quyền lợi hàng tháng đến tối đa nửa số tiền quyền lợi hưu trí hay khuyết tật của quý vị. Tuy nhiên, có giới hạn đối với tổng số tiền có thể trả cho quý vị và gia đình. Giới hạn này là khác nhau, nhưng thường là bằng với khoảng 150 đến 180 phần trăm quyền lợi hưu trí hay khuyết tật của quý vị.

Nếu quý vị đã ly dị

Nếu quý vị đã ly dị, vợ/chồng cũ của quý vị có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi trên thu nhập của quý vị. Trong một số trường hợp, người đó có thể nhận được quyền lợi đó cho dù chính quý vị không nhận được. Để đủ điều kiện, vợ/chồng đã ly dị phải:

- Đã kết hôn với quý vị trong ít nhất 10 năm;
- Đã ly dị được ít nhất hai năm trong trường hợp quý vị chưa nộp đơn xin hưởng quyền lợi;
- Đạt ít nhất là 62 tuổi;
- Chưa kết hôn; và
- Tùy từng trường hợp, không có quyền hoặc không đủ điều kiện hưởng quyền lợi từ công việc của chính người đó với mức bằng hoặc cao hơn một nửa của toàn bộ số tiền quyền lợi trong hồ sơ của quý vị.

Quyền lợi dành cho người còn sống

Khi quý vị qua đời thì gia đình quý vị có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi căn cứ vào công việc của quý vị.

Các thành viên gia đình mà có thể nhận tiền quyền lợi bao gồm vợ góa hay chồng góa mà:

- Từ 60 tuổi trở lên; hoặc
- Từ 50 tuổi trở lên và bị khuyết tật; hoặc
- Ở bất kỳ độ tuổi nào nếu họ đang chăm sóc con của quý vị, đứa trẻ phải ít hơn 16 tuổi hoặc bị khuyết tật và có quyền hưởng quyền lợi Social Security theo hồ sơ của quý vị.

Con cái quý vị cũng có thể nhận được quyền lợi nếu chưa lập gia đình và:

- Chưa đủ 18 tuổi; hoặc
- Ở độ tuổi từ 18 đến 19, nhưng đang học trường tiểu học hay trung học cơ sở với tư cách là học sinh toàn thời gian; hoặc
- Từ 18 tuổi trở lên và bị khuyết tật (tình trạng khuyết tật phải bắt đầu trước tuổi 22).

Ngoài ra, cha mẹ quý vị có thể nhận được quyền lợi trên thu nhập của quý vị nếu họ là người phụ thuộc của quý vị và quý vị đóng góp ít nhất một nửa tiền trợ cấp của họ.

Trả tiền quyền lợi một lần sau khi qua đời

Nếu quý vị có đủ điểm tín dụng thì số tiền \$255 thanh toán một lần cũng có thể được chi trả sau khi quý vị qua đời. Quyền lợi này có thể được trả cho vợ/chồng hay con còn nhỏ của quý vị nếu họ đáp ứng được những yêu cầu nhất định.

Nếu quý vị đã ly dị và có vợ/chồng cũ còn sống

Nếu quý vị đã ly dị, vợ/chồng cũ của quý vị có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi dành cho người còn sống dựa trên thu nhập của quý vị khi qua đời. Họ phải:

- Đạt ít nhất 60 tuổi (hoặc 50 tuổi nếu bị khuyết tật) và đã từng kết hôn với quý vị trong ít nhất 10 năm; hoặc
- Ở bất kỳ độ tuổi nào và đang chăm sóc cho con mà đủ điều kiện hưởng quyền lợi dựa vào thu nhập của quý vị; và

- Không có quyền hưởng quyền lợi dựa trên công việc của chính họ ở mức bằng hoặc cao hơn toàn bộ số tiền bảo hiểm trong hồ sơ của quý vị; và
- Hiện tại không kết hôn, trừ khi việc tái kết hôn xảy ra sau tuổi 60 hoặc sau tuổi 50 nếu bị khuyết tật.

Các quyền lợi trả cho vợ/chồng cũ sẽ không ảnh hưởng đến quyền lợi dành cho những người còn sống khác dựa trên thu nhập của quý vị.

LƯU Ý: Nếu quý vị qua đời và vợ/chồng cũ tái hôn sau tuổi 60 thì họ có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi Social Security dựa vào công việc của quý vị hoặc công việc của vợ/chồng mới, tùy theo con số nào cao hơn.

Người thân còn sống của quý vị sẽ nhận được bao nhiêu?

Người thân còn sống của quý vị nhận được một mức phần trăm của quyền lợi Social Security cơ bản — thường là trong khoảng từ 75 đến 100 phần trăm cho mỗi người. Tuy nhiên, có giới hạn đối với số tiền có thể trả mỗi tháng cho một gia đình. Giới hạn này là khác nhau, nhưng thường là bằng với khoảng 150 đến 180 phần trăm mức quyền lợi của quý vị.

Khi quý vị sẵn sàng nộp đơn xin hưởng quyền lợi

Quý vị nên nộp đơn xin hưởng quyền lợi khoảng bốn tháng trước ngày quý vị muốn bắt đầu nhận quyền lợi. Nếu quý vị chưa sẵn sàng cho việc nghỉ hưu nhưng đang nghĩ sẽ làm việc đó sau này thì nên vào trang web của chúng tôi để sử dụng công cụ lập kế hoạch nghỉ hưu có hiểu biết tại **www.socialsecurity.gov/benefits**. Để nộp đơn xin quyền lợi khuyết tật hay dành cho người còn sống, quý vị nên nộp đơn ngay khi hội đủ điều kiện.

Quý vị có thể nộp đơn xin hưởng quyền lợi trên trang web của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov/applyforbenefits.

Quý vị có thể ước tính quyền lợi một cách nhanh chóng và dễ dàng dựa trên số liệu về thu nhập Social Security tại trang www.socialsecurity.gov/estimator. Quý vị cũng có thể tính toán quyền lợi chi tiết hơn tại trang www.socialsecurity.gov/planners.

Quý vị cần cung cấp những gì khi nộp đơn

Khi nộp đơn xin hưởng quyền lợi, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cung cấp một số giấy tờ. Các giấy tờ quý vị cần tùy vào loại quyền lợi quý vị xin được hưởng. Việc nhanh chóng cung cấp những giấy tờ này sẽ giúp chúng tôi chi trả quyền lợi cho quý vị nhanh hơn. Quý vị phải xuất trình các giấy tờ gốc hay bản sao được chứng nhận bởi văn phòng phát hành — chúng tôi không thể chấp nhận bản phôi tô.

Xin đừng trì hoãn việc nộp đơn chỉ vì quý vị không có tất cả các giấy tờ mình cần. Chúng tôi có thể giúp quý vị có được những giấy tờ đó.

Một số giấy tờ quý vị có thể cần khi ghi danh hưởng Social Security là:

- Thẻ Social Security của quý vị (hoặc thông tin về số thẻ của quý vị);
- Giấy khai sinh của quý vị;
- Giấy khai sinh của con quý vị và các số Social Security (nếu quý vị đang xin cho con mình hưởng quyền lợi);
- Bằng chứng về quốc tịch Hoa Kỳ hoặc tình trạng di trú hợp pháp nếu quý vị (hoặc con mình) không được sinh ra ở United States;
- Giấy khai sinh và số Social Security của vợ/chồng quý vị nếu người đó nộp đơn xin hưởng quyền lợi dựa vào thu nhập của quý vị;
- Giấy chứng nhận kết hôn của quý vị (nếu ghi danh dựa trên thu nhập của vợ/chồng hoặc nếu vợ/chồng quý vị ghi danh dựa trên thu nhập của quý vị);

- Giấy tờ xuất ngũ của quý vị nếu quý vị đã thực hiện nghĩa vụ quân sự; và
- Mẫu W-2 gần đây nhất của quý vị, hay tờ khai thuế nếu quý vị tự làm chủ.

Chúng tôi sẽ cho biết nếu quý vị cần các giấy tờ khác khi nộp đơn.

Chúng tôi trả tiền quyền lợi như thế nào

Quý vị phải nhận quyền lợi Social Security qua đường điện tử. Một trong những cách quý vị có thể chọn để nhận quyền lợi của mình là thông qua việc gửi tiền gửi trực tiếp vào trương mục của quý vị tại một tổ chức tài chính. Dịch vụ gửi tiền trực tiếp vào trương mục ngân hàng là một cách đơn giản và an toàn để nhận tiền quyền lợi. Xin chuẩn bị sẵn số chi phiếu hay bản kê trương mục khi nộp đơn xin. Chúng tôi sẽ cần thông tin đó, cũng như số định tuyến của tổ chức tài chính, để đảm bảo khoản tiền quyền lợi hàng tháng của quý vị được gửi vào đúng trương mục.

Nếu quý vị không có trương mục với một tổ chức tài chính hoặc nếu quý vị muốn nhận quyền lợi trên một thẻ ghi nợ trả trước, quý vị có thể ghi danh vào chương trình thẻ Direct Express®. Với thẻ Direct Express®, các khoản tiền được nạp trực tiếp vào trương mục thẻ. Một lựa chọn thanh toán khác mà quý vị có thể cân nhắc là trương mục chuyển tiền điện tử. Đây là một loại trương mục có chi phí thấp, được chính phủ liên bang bảo hiểm và tạo điều kiện để quý vị có thể sử dụng dịch vụ thanh toán tự động rất an toàn và thuận tiện.

Chương trình Supplemental Security Income (SSI) (Phụ Cấp An Sinh)

Nếu quý vị nhận được quyền lợi Social Security nhưng có thu nhập và tài sản (những thứ quý vị sở hữu) hạn chế thì SSI có thể giúp. Chương trình SSI được tài trợ từ nguồn thuế chung chứ không phải là thuế Social Security.

SSI trả tiền quyền lợi hàng tháng cho những người từ 65 tuổi trở lên hoặc bị mù hay khuyết tật. Chúng tôi sẽ không tính đến một phần thu nhập và tài sản của quý vị khi quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện hưởng SSI hay không. Ví dụ, nhà ở và xe hơi thường không bị coi là tài sản phải tính đến.

Để nộp đơn xin hưởng SSI, quý vị có thể bắt đầu quy trình này và — trong một số trường hợp — hoàn tất phần lớn đơn xin ghi danh trên mạng bằng cách vào trang web của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov/applyforbenefits. Quý vị cũng có thể gọi số miễn phí của chúng tôi tại **1-800-772-1213** để đặt một cuộc hẹn gặp trực tiếp hay qua điện thoại với một đại diện từ văn phòng Social Security tại địa phương.

Quyền kháng cáo

Nếu quý vị không đồng ý với một quyết định đối với yêu cầu của mình thì quý vị có thể kháng cáo. Để được giải thích về các bước thực hiện, xin tìm đọc *The Appeals Process* (Publication No. 05-10041-VI).

Quý vị có thể tự lo thủ tục kháng cáo với sự hỗ trợ miễn phí từ Social Security, hoặc có thể chọn một người nào đó làm đại diện cho quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin về các tổ chức sẵn sàng giúp quý vị tìm một người đại diện. Để biết thêm thông tin về việc chọn một người đại diện, xin tìm đọc *Your Right to Representation* (Publication No. 05-10075-VI).

Trương mục trực tuyến “my Social Security”

Giờ đây quý vị có thể thiết lập một trương mục *my Social Security* bảo mật trên mạng để truy cập *Bản kê Social Security* nhằm kiểm tra thu nhập và ước tính quyền lợi của quý vị. Quý vị cũng có thể sử dụng trương mục *my Social Security* trên mạng để yêu cầu thay

thẻ số Social Security (chỉ có ở một số tiểu bang và Đặc Khu Columbia). Nếu hiện đang nhận tiền quyền lợi, quý vị cũng có thể:

- Được cấp thư xác nhận quyền lợi của quý vị;
- Đổi địa chỉ và số điện thoại;
- Yêu cầu thay thẻ Medicare;
- Yêu cầu được cấp mẫu SSA-1099 hay SSA-1042S thay thế để sử dụng cho việc khai thuế; hoặc
- Bắt đầu hay thay đổi dịch vụ gửi tiền trực tiếp.

Quý vị có thể tạo một trương mục *my Social Security* nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên và có số Social Security cùng với địa chỉ email hợp lệ và địa chỉ gửi thư qua đường bưu điện ở nước Mỹ. Để tạo loại trương mục này, hãy truy cập www.socialsecurity.gov/myaccount. Quý vị sẽ cần cung cấp một số thông tin cá nhân để xác nhận danh tính của quý vị, sau đó chọn một tên người dùng và mật khẩu.

Medicare

Medicare là chương trình bảo hiểm sức khỏe cơ bản của đất nước chúng ta dành cho những người từ 65 tuổi trở lên và cho nhiều người khuyết tật.

Quý vị không nên nhầm lẫn Medicare với Medicaid. Medicaid là một chương trình chăm sóc sức khỏe dành cho người có thu nhập thấp và ít tài sản. Các văn phòng dịch vụ y tế và nhân sinh hoặc các cơ quan dịch vụ xã hội của tiểu bang điều hành chương trình Medicaid. Một số người chỉ đủ điều kiện hưởng một chương trình, trong khi những người khác đủ điều kiện hưởng cả Medicare và Medicaid.

Medicare có bốn phần

- Medicare Phần A (bảo hiểm bệnh viện) giúp chi trả các dịch vụ chăm sóc nội trú tại bệnh viện và một số dịch vụ tái khám.

- Medicare Phần B (bảo hiểm y tế) giúp chi trả các dịch vụ bác sĩ, chăm sóc ngoại trú của bệnh viện và các dịch vụ y tế khác.
- Medicare Phần C (các chương trình bảo hiểm Medicare Advantage) được bán ở nhiều vùng khác nhau. Những người có Medicare Phần A và B có thể chọn nhận tất cả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ một công ty bảo hiểm tư nhân đã được Medicare chấp thuận cung cấp bảo hiểm.
- Medicare Phần D (bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare) giúp chi trả chi phí thuốc theo toa.

Ai hội đủ điều kiện hưởng Medicare Phần A?

Hầu hết mọi người bắt đầu hưởng Phần A khi họ đủ 65 tuổi. Quý vị sẽ tự động hội đủ điều kiện nếu cũng hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi từ Social Security hay Railroad Retirement Board. Hoặc quý vị có thể hội đủ điều kiện căn cứ vào hồ sơ làm việc của vợ/chồng (kể cả sau khi ly dị). Một số người khác hội đủ điều kiện vì là nhân viên chính phủ không được bao trả bởi chương trình Social Security, nhưng đã trả thuế Medicare.

Nếu quý vị nhận quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật trong 24 tháng thì cũng hội đủ điều kiện hưởng Phần A.

Nếu quý vị hưởng quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật vì bị bệnh xơ cứng cột bên teo cơ (bệnh Lou Gehrig) thì quý vị không cần chờ 24 tháng mới hội đủ điều kiện.

Thêm vào đó, những người bị suy thận vĩnh viễn mà phải lọc thận thường xuyên hay thay thận cũng hội đủ điều kiện hưởng Phần A nếu họ có thời gian làm việc đủ lâu, hoặc là vợ/chồng hay con của một người lao động hội đủ điều kiện.

Nếu quý vị không đáp ứng được những yêu cầu này thì quý vị có thể nhận được bảo hiểm bệnh viện của Medicare bằng cách trả phí bảo hiểm hàng tháng. Để biết thêm thông tin, xin hãy gọi số miễn phí hay vào trang web của chúng tôi.

Một số người mà đã tiếp xúc với các mối nguy về sức khỏe từ môi trường có quyền hưởng Phần A và có thể ghi danh vào Phần B và Phần D. Những người này bị một bệnh liên quan đến amiăng và đã có mặt trong ít nhất 6 tháng ở Quận Lincoln, Montana từ 10 năm trước hoặc lâu hơn trước khi được chẩn đoán bệnh.

Ai hội đủ điều kiện hưởng Medicare Phần B?

Hầu hết những người hội đủ điều kiện hưởng Phần A cũng có thể tham gia vào Phần B. Phần B là bảo hiểm tùy chọn và quý vị thường phải trả phí hàng tháng. Vào năm 2018, phí hàng tháng thông thường cho bảo hiểm này là \$134.00. Một số người phải trả phí cao hơn vì có thu nhập cao hơn.

Ai được hưởng Medicare Phần C?

Bất kỳ người nào có Medicare Phần A và Phần B đều có thể ghi danh vào một chương trình Medicare Advantage. Các loại chương trình Medicare Advantage bao gồm:

- Bảo hiểm quản lý chăm sóc của Medicare
- Bảo hiểm preferred provider organization (PPO) (tổ chức những nhà cung cấp dịch vụ được ưu tiên) của Medicare
- Bảo hiểm tư nhân trả theo dịch vụ của Medicare
- Bảo hiểm chuyên khoa của Medicare

Ngoài phí bảo hiểm Medicare Phần B ra, quý vị có thể phải trả một khoản phí bảo hiểm hàng tháng khác nữa để có các quyền lợi phụ thêm mà chương trình Medicare Advantage cung cấp.

Ai được hưởng Medicare Phần D?

Bất kỳ người nào có Medicare Phần A hay Medicare Phần B đều hội đủ điều kiện được hưởng bảo hiểm thuốc theo toa. Bảo hiểm Medicare Phần D là loại bảo hiểm tùy chọn, và quý vị phải trả thêm phí bảo hiểm hàng tháng. Một số người phải trả phí cao hơn vì có thu nhập cao hơn. Nhiều người nhận bảo hiểm Phần D thông qua một chương trình Medicare Advantage.

Tôi nên nộp đơn ghi danh Medicare vào khi nào?

Nếu quý vị chưa nhận quyền lợi hưu trí thì nên liên lạc với Social Security khoảng ba tháng trước ngày sinh nhật lần thứ 65 để ghi danh vào chương trình Medicare. Quý vị nên ghi danh tham gia Medicare ngay cả khi quý vị không có ý định nghỉ hưu khi đủ 65 tuổi.

Nếu quý vị đã đang nhận quyền lợi Social Security hay Railroad Retirement Board thì chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị vài tháng trước khi quý vị hội đủ điều kiện ghi danh Medicare cũng như gửi thông tin cho quý vị. Nếu quý vị đang sống ở một trong 50 tiểu bang, Washington, D.C., Quần Đảo Bắc Mariana, Guam, Samoa thuộc Mỹ, hoặc Quần Đảo Virgin thuộc Mỹ thì chúng tôi sẽ tự động ghi danh quý vị vào Medicare Phần A và Phần B. Tuy nhiên, vì quý vị phải trả phí cho bảo hiểm Phần B nên quý vị có thể từ chối nhận bảo hiểm này.

Chúng tôi sẽ **không** tự động ghi danh quý vị vào một chương trình bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare (Phần D). Phần D không bắt buộc và quý vị phải chọn ghi danh bảo hiểm này. Để biết thông tin cập nhật nhất về Medicare, vui lòng truy cập trang web hay gọi số điện thoại miễn phí dưới đây.

Medicare

Mạng lưới: www.Medicare.gov
Số gọi miễn phí
1-800-MEDICARE
(1-800-633-4227)
Số TTY: **1-877-486-2048**

LƯU Ý: Nếu không ghi danh vào Phần B và Phần D khi mới hội đủ điều kiện thì quý vị có thể phải trả phí phạt vì ghi danh trễ hạn trong suốt thời gian hưởng bảo hiểm Phần B và Phần D. Thêm vào đó, quý vị có thể phải chờ đợi trước khi được phép ghi danh, khiến cho việc cung cấp bảo hiểm cho quý vị bị chậm trễ.

Các cư dân của Puerto Rico hay các nước khác không được tự động ghi danh vào Phần B. Họ phải chọn ghi danh bảo hiểm này. Để biết thêm thông tin, xin tìm đọc Medicare (Publication No. 05-10043-VI).

Nếu quý vị có Health Savings Account (HSA)

Nếu quý vị có Trương Mục Tiết Kiệm Y Tế, hay còn gọi là HSA, khi ghi danh vào Medicare thì quý vị sẽ không thể tiếp tục gửi tiền vào trương mục HSA sau khi bảo hiểm Medicare bắt đầu có hiệu lực. Nếu quý vị gửi tiền vào trương mục HSA sau khi bắt đầu hưởng Medicare thì có thể phải trả thuế phạt. Nếu quý vị muốn tiếp tục gửi tiền vào trương mục HSA thì không nên nộp đơn yêu cầu quyền lợi từ Medicare, Social Security, hay Railroad Retirement Board (RRB).

LƯU Ý: Bảo hiểm Phần A miễn phí sẽ bắt đầu có hiệu lực từ 6 tháng trước ngày quý vị nộp đơn xin Medicare (hoặc đơn xin quyền lợi Social Security/RRB), nhưng không thể sớm hơn tháng đầu tiên mà quý vị hội đủ điều kiện hưởng Medicare. Để tránh phải trả thuế phạt, quý vị nên ngừng gửi tiền vào trương mục HSA ít nhất 6 tháng trước khi quý vị nộp đơn xin Medicare.

Nhận được “Extra Help” (Hỗ Trợ Thêm) trong việc trả chi phí thuốc theo toa của Medicare

Nếu quý vị có thu nhập thấp và ít tài sản, quý vị có thể hội đủ điều kiện được hưởng Extra Help trong việc trả chi phí thuốc theo toa của chương trình Medicare Phần D. Vai trò của Social Security là giúp quý vị hiểu các điều

kiện cần đáp ứng để hưởng quyền lợi này và xử lý đơn xin Extra Help của quý vị. Để tìm hiểu xem quý vị có hội đủ điều kiện hay để nộp đơn ghi danh, vui lòng gọi số điện thoại miễn phí của Social Security hoặc truy cập trang web www.socialsecurity.gov/extrahelp.

Được trợ giúp trả các chi phí Medicare khác

Nếu quý vị có thu nhập thấp và ít tài sản, tiểu bang có thể trả phí bảo hiểm Medicare cho quý vị và, trong một số trường hợp, trả các chi phí y tế “tự trả” khác, ví dụ như các khoản khấu trừ và đồng bảo hiểm.

Chỉ tiểu bang của quý vị mới có thể quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện được hưởng trợ giúp của chương trình này hay không. Nếu quý vị nghĩ mình đủ điều kiện thì hãy liên lạc với văn phòng Medicaid, dịch vụ xã hội hoặc dịch vụ y tế và nhân sinh ở địa phương quý vị. Hãy vào trang www.medicare.gov/contacts hoặc gọi số **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**; TTY: **1-877-486-2048** để biết số điện thoại của các văn phòng này.

Đôi điều về Social Security

Thuế Social Security 2018

- Quý vị trả 6.2 phần trăm và chủ thuê lao động của quý vị trả 6.2 phần trăm.
- Nếu quý vị tự làm chủ thì phải trả 12.4 phần trăm.
- Quý vị không phải trả thuế Social Security đối với phần thu nhập vượt quá \$128,400.

Thuế Medicare 2018

- Quý vị và chủ thuê lao động của quý vị mỗi bên trả 1.45 phần trăm.
- Nếu quý vị tự làm chủ thì phải trả 2.9 phần trăm.
- Thuế Medicare được trả dựa trên toàn bộ thu nhập của quý vị; không có giới hạn nào.

- Những người có thu nhập cao hơn phải trả thuế Medicare bổ sung.

Điểm tín dụng việc làm trong năm 2018

- Với mỗi \$1,320 kiếm được, quý vị nhận được một điểm “tín dụng” Social Security, đến tối đa bốn điểm mỗi năm.
- Hầu hết mọi người cần 40 điểm tín dụng để đủ điều kiện hưởng quyền lợi hưu trí.
- Những người trẻ tuổi cần ít tín dụng hơn để được hưởng trợ cấp khuyết tật hoặc để cho các thành viên gia đình của họ đủ điều kiện hưởng các quyền lợi dành cho người còn sống.

Quyền lợi Social Security bình quân hàng tháng cho năm 2018

- Người lao động đã nghỉ hưu: \$1,404
- Người lao động đã nghỉ hưu cùng với vợ/chồng cao tuổi: \$2,340
- Người lao động bị khuyết tật: \$1,197
- Người lao động bị khuyết tật cùng với vợ/chồng còn trẻ và một hoặc nhiều con: \$2,054
- Người cao tuổi góa vợ/chồng: \$1,338
- Người còn trẻ góa vợ/chồng cùng với hai con: \$2,743

Tiền trả quyền lợi SSI hàng tháng năm 2018

(không bao gồm trợ cấp của tiểu bang, nếu có)

- \$750 cho một người
- \$1,125 cho một cặp vợ chồng

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm

cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov**.

Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10024-VI | January 2018
Hiểu Rõ Quyền Lợi
Understanding the Benefits (Vietnamese)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ